漢聲

格言

一，人欲常和悅快適，莫若使胸中秋毫無所慊。

二，耳根似飈谷投響，過而不留，則是非俱謝，心境如月池浸色，空而不著，則物我兩忘。

風土人情

福建的牧蜂人

「冬蜜」的蜜源。

牧蜂富有生活情趣，在深山密林裏，牧蜂人利用空閒時間，可以捕鳥獵獸，游泳釣魚，經常可以嘗到「野味」，有時牛上一堆柴火，吃烤野猪肉，拉琴唱歌，但是工作也是辛勤的，無論是人或蜂，都要隨着花蜜季節的變化而轉移，有時必須住在深山密林之中：有時又要搬到花果樹蔭之下，到了夏天要注意防暑：到了冬天，又要小心禦寒，臨到放蜂採蜜了，也不稍減忙碌，清早一起來，就要忙着用形如耳勺那樣小的工具，從母蜂房裏一點一滴地取出白色的王漿，接着就要移蟲，整架，攪拌衡牛……，眞是忙個不停。

（二）

「鹽」「史」

那時羅馬人，不獨知道鹽對健康的重要，并且還知道鹽有防腐的效用，埃及奧后克利奧佩特拉，把她底愛人安東尼的屍體用鹽保全起來，并命令在她死後，照樣處理，和她底愛人的屍體放在一起哩。

痴人說夢

識人愚昧無知，以荒謬怪誕的話賺人，以及譬喻出言荒唐，違背常理，絕毫不着實際，每被指爲「痴人說夢」。

考此語之源，始於宋人惠洪和尚，他所著之「冷齋夜話」，這故事是：在唐朝的時候，有一位名叫僧伽之和尚，道德學問都很高深，是一位名馳佛門，譽滿全國的高僧，那時候人人都認識他尊敬他。

唐高宗龍朔中葉，僧伽爲了環遊名山大川，領略大自然的鍾靈正氣，乃前往江，淮各地方夫遨遊，他的脾氣有點古怪神秘，途次，人家碰着他，問他：「君何姓？」他則回答：「姓何。」再問：「何國人？」他則回答：「何國人。」

於是聽者對他的姓氏，國籍都覺得奇疑，而人人請教他，他也總是這樣回答不變，假以爲他眞的「姓何」，眞的是「何國人」了。

野上，到處散發着濃郁的花香，蜜源很多，這個時候，整個九湖花果之鄉，完全被四面八方不同種類的蜂所包圍，嗡嗡之音，有如隱隱的遠方的雷聲，九湖鄉的主人這時也很忙碌，他們要事先劃分好蜂羣放牧的地區，做到調兵遣將，有條不紊：同時還殷勤地給各路來的客人安排食宿場所，另外一個牧蜂區是福州烏龍江兩岸，這裏除了大量的柑橘，枇杷，荔枝，龍眼之外，還以盛產油菜聞名，油菜蜜也是著名的蜜源之一，以量多取勝，每年早春，當蒲田一帶的荔枝，龍眼還沒有開花的時候，烏龍江兩岸早就金黃一片，成爲油菜花的海洋，彼時彼地便成爲仙游，蒲田和閩江中下游各縣養蜂會師放牧的場所了。（完）

民國故事

吳江民族英雄吳易

保奏他爲職方司主事，命他在淮上參軍，可是清兵南下，勢如破竹，揚州陷落，南京也岌岌可危，他只好孑然一身，回轉家鄉。

日生回到家鄉，便和志士孫兆奎商量，在太湖中樹旗起事，以圖恢復，這是江南的第一支義兵，他起兵的日子是一六四五年六月初一日，此時吳江已陷，日生等便聚兵太湖，和清人成了相持之局，不久他的姪子吳鑑在吳江爲清吏所害，這件事給吳日生知道了，他便聯同其他義軍首領陸世鑰，沈自徵，沈自炳兄弟等人，進攻吳江城，把投降清人的縣丞朱國佐斬首，遙祭吳鑑，然後大夥仍退回原駐紮地，吳日生駐紮的地方，是吳江縣屬太湖，港汊紛歧，後稱老軍蕩，就因日生駐軍得名。

這消息傳到清兵那裏，自然不肯輕輕放過，那年七月裏，便興師動衆，大舉來犯，這裏便推吳日生爲統帥，一切由他調度，他挑選了熟習水性的壯丁數百人，散在湖邊的鄉村內，和農民雜居在一起，清兵都是不慣水戰的，日生的部衆又都是農民，爲清軍操舟，等蕩到湖深水急的地方，他們一聲吶喊，棄棹入水，把所有的船一齊弄翻了，清兵措手不及，一個個落到水裏，餵了魚敝（下從魚），這樣不發一矢，不折一兵，把手餘清兵完全消滅，風聲所播，士氣更盛。

日生的根據地是吳江長白蕩，但他的發展區域，却是太湖，太湖三萬六千頃，面積廣濶非凡，四通八達，而吳江縣又在它的邊緣上，朝發午至，往來便利，此時據太湖西山起義的，還有明朝的都郎王朝昇和吳景亶兩人，

和吳日生互通聲氣，魯王在浙東監國，特授吳日生爲兵部尚書，封長興伯，唐王在閩稱帝，也受他爲兵部侍郎，兼副都御史，

△ 三藩市林士茂公園（調寄鷓鴣天）

吳滋田

林茂公園似樂園，氣清日朗聚羣賢。品評古是今非事，彈指政壇上幾員。南講笑，北談天，象棋競賽馬石田。伊誰贏得光榮局，便算英雄鳴彩完。上下公園分等級，幼年下級差堪沙。車輕旋轉秋千調，旁坐公婆任管家。三幾十，小娃娃，山羅爬入類青蛙。

傾斜小阜眠徜下，驟覩驚心令卜牙。

× × ×

蘇軾的食荔枝詩

蘇軾於紹聖（註一）元年四月，在定州，奉命，迫一官，落兩職，以承議郎知英州，六月，至太平嘗塗縣，奉告，責授寧遠軍節度副使，惠州安置，十月二日，到惠州，寓合江樓，明年，四月十一日，初食荔枝。

一，四月十一日初食荔枝

南村諸楊北村盧，白花綠葉冬不枯。

垂黃綴紫烟雨裏，時與荔子爲先驅。

海山仙人絳羅襦，紅紗中單白玉膚。不須更待妃子笑，風骨自是傾城姝。不知天公有意無？遣此尤物生海隅。雲山得伴松檜老，霜雪自困擠梨蘆。先生洗盞酌桂胥（旁西），冰盤薦此頳虬珠。似聞江瑤斫玉柱，更洗河豚烹腹腴。我生涉世本窮口，一官久已輕專（上從艸）鑪。人間何者非夢幻，南來萬里眞良圖。

首四句，楊指楊梅，盧指盧橘，楊梅可知，盧橘或說似柑，皮厚而酸，熟於夏季，然蘇軾却以盧橘爲枇杷。

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 254½ E. Pender St., 電話 Phone: 683-7451
本校特備（普通及自動轉波車）
並印備中英文駕駛車法例及領
取實習學習車証本校車輛裝備
雙重駕駛車舵並用中英語對學
車人講解利便學者容易明白
本校可用校車及代君申請一定時間往駕車試
校長：林伯麓

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑情況，特載全球僑情動態，爭取收養華僑待遇。每期注重讀者須知消息。新華僑研究英文最嘗媒介。函文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

民國五十四年
企運打民治黨職員表
執委主席 伍富 黃達蘭
執行委員 馬世鑑 鍾超大
候補執委 鄭悅民 林任賢
秘書 關祥 黃達蘭
財政 黃達蘭 胡持基
交際 馬華山 黃福松
組織 何怡煥 黃洛球
宣傳 黃彩 鍾榮進
庶務 鍾成就 羅傳鉅
監察主任 鍾華龍 梁健
監察書記 梁文惠 梁蟠
候補監察 黃藝源 蔡京樹
評議 全體黨員

民國五十四年
企運打達權社職員表
社長 伍于彩 黃達蘭
議長 黃洛球 馬世鑑
書記 關定鎌 梁文惠
財政 黃達蘭 胡持基
外交 馬華山 黃彩
監督 鍾華龍 鍾榮進 何見
評議員 梁蟠 鍾超大
蔡樹 黃福松
鍾成就 羅傳鉅
黃藝源 梁健
鄭悅民 林任賢

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
前臨參與一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀崔建開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君洽商。
親駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR. 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
總三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
造廠
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 電話 四一〇八二一

來函照錄：中國藥房執事先生大鑒啓者，弟購紅色大補丸服之功效，請將此信，刊登報紙介紹，以益同胞，並候商安。
雲埠陳玉森付

鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料式十元
主治耳鳴，眼花，週身困倦，腰痛，尿後反滴，氣虛血弱，腰痛，陽痿，風濕骨痛等症，半料能服十日，便不夜起，服藥者，勿以藥力奇妙而躭女性，的實延年益壽，服完半料見效，再購未遲，服此補丸，身體強壯，補氣補血也，子嗣艱難，服此丸更妙。

白色補丸 單料每樽二元雙料四元 朝晚服一粒。功效非常
黃紅補丸 陽痿 每樽四元 當晚見功
紅色補丸 每盒五元。服一粒身弱轉強。此丸馳名世界。
救星 每樽三元。新舊毒症。風濕骨痛。退身咸粒。風濕脚腫。服一粒見功
強壯丸 每鐘一元。点鐘後見功
搜毒丸 每鐘三元。新舊毒症。風濕骨痛。退身咸粒。
皮膚止癢膏 每合二元 治小兒胎毒皮膚咸粒各種痕癢久年爛脚止痛止癢油蛤痛苦一搽見功
CHUNG KUO YORK HONG
112 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥房片打街東一百十二號

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 2-2244

新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

新貨大量登市
上海五彩皮蛋 牛莊發菜綠豆
北京金絲蜜棗 江門圓枝腐竹
湖南金鷄金菜 龍口一級津絲
福建化核應子 珠江牌蝦子麵
全加總代理：中國冰霜大明蝦

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

華哥溫大拿加
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
★旅行佳音
本社代理之巨型鐵行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞回港澳探親或旅行，義務代辦出入過境一切之手續，謹將各船期列於左。㈠依伯拉亞 IBIMA 輪：準二月廿七日由溫高華開。叁月廿二日到香港。㈡奧郎西 ORONSAY 輪：準叁月廿八日由溫高華開四月廿日到香港。㈢奧索華 ORSOVO 輪：準六月廿一日由溫高華開。七月十四到香港
世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運事宜及旅業，價目公道，向爲各界僑胞樂意，如有垂詢書表歡迎 電話 六八三・三六五八 六八一・六八一五
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓